

Christoph Graupner

(* 13. Januar 1683 in Kirchberg im Zwickauer Land/Sachsen; † 10. Mai 1760 in Darmstadt)

Kantate

Jesu meiner Seelen Licht

Cantata a 2 Violini, Viola, Canto, Alto, Tenore, Basso e Continuo.

Kantate zum Sonntag Esto Mihi des Jahres 1740 (Dominica Quinquagesimae Diei; 28. Februar 1740)

Text von Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda).

D-DS Mus ms 448-12

GWV 1119/40

RISM ID no. 450006564

Abschnitt	Seite
• Kantatentext	2
• Anmerkungen	5
• Quellen	6

Kantatentext

Satz	St. ¹	Originaltext in der Breittopf-Fraktur	Text in moderner Schreibweise
1	3	Choralstrophe ² (VI _{1,2} , Va; C, A _{1,2} , T, B _{1,2} ; BC) Jesu meiner Seelen Licht Freude meiner Freuden Meines Lebens Zuversicht nim doch für Dein ⁵ Leiden dießen schlechten Danck hier an so viel meine Seele imer mehr Dir bringen kan in der Schwachheits Höhle	Choralstrophe ³ (VI _{1,2} , Va; C, A _{1,2} , T, B _{1,2} ; BC) Jesu, meiner Seelen Licht ⁴ , Freude meiner Freuden. Meines Lebens Zuversicht, nimm doch für Dein ⁶ Leiden diesen schlechten ⁷ Dank hier an, so viel meine Seele immer mehr Dir bringen kann in der Schwachheits Höhle.
2	4	Recitativo (B ₁ ; BC) Ach Jesu wie so schlecht danck Dir die Welt für alle deine Leiden das macht sie siehet u. verstehts nicht ⁸ recht was Dir den Marter Todt gebracht. Sie scherzt u. tobt in tollen Freuden wenn sie von Deiner Schmach von Deiner Marter hören soll. O schlechter Danck für eines Bürgen Plagen. Ihr Sünder sehd doch nicht so toll denckt nach für euch hat Gottes Lam Spott Qual u. Todt ertragen.	Rezitativ (B ₁ ; BC) Ach, Jesu, wie so schlecht dankt Dir die Welt für alle deine Leiden! Das macht: Sie siehet und versteht's nicht recht, was Dir den Martertod gebracht. Sie scherzt und tobt in tollen Freuden, wenn sie von Deiner Schmach, von Deiner Marter hören soll. O, schlechter Dank, für eines Bürgen Plagen! Ihr Sünder, seid doch nicht so toll, denkt nach: Für euch hat Gottes Lamm Spott, Qual und Tod ertragen.

¹ Hinweise:

- St.: die Seite im Digitalisat der Kantate.
- Umlaute ä, ö, ü: Graupner verwendet für gewöhnlich in der Partitur die Schreibweise ä, ö, ü, in den Stimmen der Sänger dagegen die Schreibweise å, ø, ü.
- Von Lichtenberg verwendete, aber veraltete Wörter oder Ausdrücke in **dichterischen** Wendungen werden in Fußnoten erläutert; die Erläuterungen sind jedoch nicht als Ersatz zu verstehen.

² Tempoangabe Graupners: Largo.

³ 1. Strophe des gleichnamigen Chorals „Jesu, meiner Seelen Licht“ (1643) von **Heinrich Held** (* 21.7.1620 in Guhrau/Schlesien; † 16.8.1659 in Stettin). Zuerst angeblich – so Koch, Bd. III, S. 56, 1. Fußnote – in einer nicht mehr auffindende[n] Gedichtsammlung Helds mit dem Titel *Poetische Lust und Unlust*. Frankf. a./M. 1643.





⁴ „meiner Seelen Licht“ (alt, dicht): „Licht meiner Seele“.

⁵ **Dein**: Die Großschreibung eines üblicherweise klein geschriebenen Wortes wird von Graupner in der Partitur i. d. R. verwendet, wenn sich das Wort auf die Trinität oder auf den Darmstädter Hof bezieht; sie wird bei der Transkription beibehalten (Man beachte die „Gleichstellung“ der göttlichen Trinität mit der weltlichen Regierung).

⁶ Vgl. die vorangehende Fußnote zur Großschreibung eines Wortes in der Partitur.

⁷ „schlecht“ (alt): hier im Sinne von „schlicht“, „einfach“, „geringfügig“, „unbedeutend“ (s. *WB Grimm, Band 15, Spalten 519 – 542, Ziffer 8 c*); Stichwort *schlecht*).

⁸ ðt = Abbriviatür für nicht [Grun, S. 262].

3	4	Aria ⁹ (Vl _{1,2} , Va; B ₁ ; BC)	Arie (Vl _{1,2} , Va; B ₁ ; BC)
		Ach reines Lam Du gehst zum Kreuz Du gehst zum Tode	Ach, reines Lamm! Du gehst zum Kreuz, Du gehst zum Tode,
		wie wunderbar ist nicht ¹⁰	wie wunderbar ist nicht
		Dein Gang Dein Pfadt. 	Dein Gang, Dein Pfad. 
		Du duldest Gottes strenge Rache	Du duldest Gottes strenge Rache
		u. machst so aller Sünder Sache	und machst so aller Sünder Sache
		durch Deine Unschuld gut	durch Deine Unschuld gut.
		mein Herz sieh doch was Jesus thut	Mein Herz, sieh doch, was Jesus tut.
		erstaunstu ¹¹ nicht	Erstaunst du nicht
		ob solchem hohen Rath.	ob solchem hohen Rat?
		Da Capo	da capo
4a)	6	Recitativo (C; BC)	Rezitativ (C; BC)
		Ach möchte doch die Welt	Ach, möchte doch die Welt
		die Größe Deiner Leidens Schmerzen	die Größe Deiner Leidens-Schmerzen,
		o Jesu recht verstehn	o Jesu, recht versteh'n,
		wie Du Dich mit so treuem Herzen	wie Du Dich mit so treuem Herzen
		für sie zum Bürgen dargestellt	für sie zum Bürgen dargestellt.
		sie würde nicht so fort	Sie würde nicht so fort ¹²
		die schönsten Sünden Wege gehn.	die schönsten Sündenwege geh'n.
4b)	7	Accompagnato (Vl _{1,2} , Va; C; BC)	Accompagnato (Vl _{1,2} , Va; C; BC)
		Ach Heiland laß Dein Wort	Ach, Heiland, lass Dein Wort
		vom Kreuz die Seelen kräftig rühren	vom Kreuz die Seelen kräftig rühren,
		daß sie auß Dankbarkeit	dass sie aus Dankbarkeit
		vor dein Bemühn in dieser Zeit	vor ¹³ dein Bemüh'n in dieser Zeit
		ein heiliges u. nicht ein sündlichs Leben führen.	ein heiliges und nicht ein sündlich's Leben führen.
5	7	Aria (Vl _{1,2} , Va; C; BC)	Arie (Vl _{1,2} , Va; C; BC)
		Herr ich danke Dir von Herzen	Herr, ich danke Dir von Herzen
		vor die herbe Todtes Schmerzen	vor die herbe ¹⁴ Todes-Schmerzen
		u. was Du vor mich gethan. 	und was Du vor mich getan. 
		Weiß ich gleich in diesen Tagen	Weiß ich gleich ¹⁵ in diesen Tagen
		nicht vollkommen Dank zu sagen	nicht vollkommen Dank zu sagen,
		ach so nim den Willen an.	ach, so nimm den Willen an.
		Da Capo	da capo
6	10	Recitativo (T; BC)	Rezitativ (T; BC)
		Immanuel ist es Dein Rath	Immanuel, ist es Dein Rat,
		so will ich gern den Kreuz u. Todtes Pfad	so will ich gern den Kreuz- und Todespfad
		auß Dankbarf. vor Deine Liebe gehen	aus Dankbarkeit vor Deine Liebe gehen
		Lass mich nur endf. ¹⁶ dort	Lass mich nur endlich dort
		nach Deinem Wort	nach Deinem Wort
		in Deinem Reich vor Deinem Throne stehen.	in Deinem Reich vor Deinem Throne stehen.

⁹ Tempoangabe Graupners: Andante.

¹⁰ Partitur, T. 16 ff, Schreibweise auch *ist* statt *nicht*.

¹¹ *erstaunstu*: (abkürzende) Schreibweise für *erstaunst du*. In der B₁-Stimme wird die Schreibweise *erstaunst du* verwendet.

¹² „fort“ (alt, dicht): „weiterhin“.

¹³ „vor“ (alt): „für“.

¹⁴ „herbe“ (alt): „herben“.

¹⁵ „gleich“: hier im Sinne von „obgleich“, „obwohl“, „wenn auch“.

¹⁶ *endf.*: Das Kürzel *endf.* dient hier als Abbriviatuor für *endlich*; vgl. *Grun*, S. 255 (*endf.* = *endlich*).

7	10	Choral O hilf p Da Capo	Choralstrophe ¹⁷ (VI _{1,2} , Va; C, A _{1,2} , T, B _{1,2} ; BC)
		O hilf Christe Gottes Sohn	O, hilf Christe, Gottes Sohn,
		durch Dein bitter Leiden	durch Dein bitter' Leiden,
		daß wir Dir stets unterthan	dass wir Dir stets untertan,
		all Untugend meiden	all' Untugend meiden,
		Deinen Todt u. sein Ursach	Deinen Tod und sein' Ursach'
		fruchtbarlich bedencken	fruchtbarlich bedencken,
		dafür wiewohl arm u. schwach	dafür, wiewohl ¹⁸ arm und schwach,
		Dir Danck Opfer schencken.	Dir Dankopfer schenken.
—	10	Soli Deo Gloria	Soli Deo Gloria

¹⁷ 8. Strophe des Chorals „Christus, der uns selig macht“ (1531) von **Michael Weiße** (* um 1488 in Neiße; † 19. März 1534 in Landskron). Zuerst im Gesangbuch *Ein New Geseng buchlen* MDXXXI. Venite exultemus domino Jubilemus d'o salutari n'ro Psal 94.

¹⁸ „wiewohl“: „obgleich“, „obwohl“, „wenn auch“.

Anmerkungen

- Titel bei Graupner (St. 11):
Jesu meiner Seelen Licht p. | a | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basfo | e | Continuo.
- Datum bei Graupner (St. 11):
 - Dn. Esto Mihi | 1740.
 - Vermerk von fremder Hand auf der C-Stimme (St. 34) zum Zeitpunkt der Aufführung: *Nachmittag*.
 - Den Text der Kantate entnahm Graupner dem Kantatenjahrgang von Johann Conrad *Lichtenberg 1739–1740* für das Kirchenjahr 1740. Das Textbuch ist verschollen.
 - Fertigstellung der Kantate im Monat Februar 1740: M. F. 1740. (Angabe Graupners, St. 3)
 - Weitere Aufführung der Kantate: Unbekannt.
- Zur Besetzung:
 - Es gibt zwei Alt- und zwei Bass-Stimmen, in der Transkription mit A₁ (St. 36), A₂ (St. 38), B₁ (St. 42–43) und B₂ (St. 44) bezeichnet. Die A₂- und die B₂-Stimme werden nur in den Tutti-sätzen 1 und 7 (Choralstrophen) eingesetzt; sie sind von fremder Hand geschrieben (Chorstimmen?).
- RISM:
 - Originaler Titel mit Datum:
Jesu meiner Seelen Licht | a | 2 Violin | Viola | Canto | Alto | Tenore | Basso | e | Continuo. Dn. Esto Mihi | 1740.
 - RISM ID no.: 450006564.¹⁹
- Lesungen im Gottesdienst zum Sonntag Esto Mihi (nach der Perikopenordnung aus dem *GB Darmstadt 1710–Perikopen, S. 29–30*):
 - Epistel: 1. Brief des Paulus an die Korinther 13, 1–13;
 - Evangelium: Lukasevangelium 18, 31–43.
- GWV 1119/40:
GWV-Nummer gemäß *GWV-Vokalwerke-FH* bzw. *GWV-Vokalwerke-OB-2*; die GWV-Nummern stimmen überein.
- Veröffentlichungen: Unbekannt.

Transkription und ©: Dr. Bernhard Schmitt.
Ehrenamtlicher Mitarbeiter der
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
Abteilung Historische Sammlungen
D-64289 Darmstadt, Magdalenenstraße 8

Datum der Links: Wenn nicht anders angegeben, ist das Download-Datum der Internet-Links (in der Form [dd.mm.jjjj]) mit dem Versionsdatum gleich.

Version/Datum: KV-01/20.09.2021.

¹⁹ Link: <http://opac.rism.info/search?documentid=450006564>.

Quellen

<i>GB Darmstadt 1710</i>	Das neueste und nunmehr Vollständigste Darmstädtische Gefang=Buch / Darinnen Geist= und Trostreiche Psalmen und Gefänge Herrn D. Martin Luthers Und anderer Gottseeliger Evangelischer Lehr=Vefenner: ... DARMSTADT Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr 1710. Darmstadt, Universitäts- und Landesbibliothek, 41/1238 ²⁰
<i>GB Darmstadt 1710-Perikopen</i>	Episteln und Evangelia Auff alle Sonntage / Wie auch Auff die hohe Feste / ... GESSEN Drucks und Verlags Henning Müllers Im Jahr Christi 1710. in <i>GB Darmstadt 1710</i>
<i>Grun</i>	Grun, Paul Arnold: Schlüssel zu alten und neuen Abkürzungen; C. A. Starke Verlag, Limburg/Lahn, 1966.
<i>GWV-Vokalwerke-FH</i>	Heyerick, Florian und Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke. Links: https://christoph-graupner-gesellschaft.de/ ; graupner-digital.org . (This database is made available by courtesy of University College Ghent, Department of Music, Member of the Association University Ghent (B), Prof. Florian Heyerick & Dr. Oswald Bill.)
<i>GWV-Vokalwerke-OB-2</i>	Bill, Dr. Oswald (Hrsg.): Graupner-Werke-Verzeichnis, Geistliche Vokalwerke, Teil 2: Kirchenkantaten (Septuagesimä bis Ostern) Carus-Verlag, Stuttgart, Vertrieb, CV 24.029/20 ISBN 978-3-89948-240-9 © 2015 by Oswald Bill, Darmstadt.
<i>Lichtenberg 1739-1740</i>	Libretto Lichtenbergs zu den Kantaten im Kirchenjahr 1740 (29.11.1739 – 26.11.1740): Titelseite ²¹ : Erweckende Zeugnisse der Wahrheit zur Gottseeligkeit; welche aus denen Sonn- und Festtags-Evangelien, in poetischen Texten, vermittelt ordentlicher Kirchenmuff in der Hochfürstl. Schloßcapelle zu Darmstadt das 1740ste Jahr hindurch zur Erbauung dargeleget werden sollen. Darmstadt. Autor: Johann Conrad Lichtenberg (* 9.12.1689 in Darmstadt; † 17.7.1751 ebenda); protestantischer Theologe, Pfarrer und Metropolitan, 1745 Berufung zum Stadtprediger und Definitor, 29.03.1750 Ernennung zum Superintendenten ²² , Architekt, Kantatendichter. Wohnhaft u. a. in Ober-Ramstadt und Darmstadt; Vater von Georg Christoph Lichtenberg (* 1. Juli 1742 in Ober-Ramstadt bei Darmstadt; † 24. Februar 1799 in Göttingen); Graupners Schwager.



²⁰ Das verwendete *GB Darmstadt 1710* stammt – wie ein handschriftlicher Eintrag auf der Rückseite des Titels ausweist – aus dem Besitz der Landgräfin **Elisabeth Dorothea von Hessen-Darmstadt** (* 24. April 1676 in Darmstadt; † 9. September 1721 in Homburg): *Elisabetha Dorothea Vermählte | und Geborne Landgräfin | zu Hessen in pp | Höingen den 9ten 7bris: 1711.* (Höingen [heute: 35410 Hungen], 9. September 1711). Ich danke Herrn Dr. Rainer Maaß, Hessisches Staatsarchiv Darmstadt für seine Mitteilung vom 15.3.2010.

²¹

- Das Textbuch ist verschollen.
- Titelseite abgedruckt bei *Noack*, S. 13. Die Formatierung in *Fraktur* bzw. Garamond ist bei Noack nicht wiedergegeben und daher spekulativ.

²² Metropolitan: Im ehemaligen Kurhessen Träger eines kirchenregimentlichen Amtes zwischen Superintendent und Pfarrer.
Definitor: Kirchlicher Verwaltungsbeamter.
Superintendent: Leitender Geistlicher eines Kirchenkreises; Aufgaben: Dienstaufsicht über die Pfarrerinnen und Pfarrer, Repräsentation des Kirchenkreises in der Öffentlichkeit, Seelsorger der Seelsorger.

<i>Noack</i>	Noack, Friedrich: Christoph Graupner als Kirchenkomponist; rev: Moser, Hans Joachim; Wiesbaden, Breitkopf & Härtel, 1960 Auch als Digitalisat: https://www.ulb.tu-darmstadt.de/media/ulb/spezialabteilungen/musik_1/Noack.pdf
<i>WB Grimm</i>	DWB (Deutsches Wörterbuch von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm). 16 Bde. [in 32 Teilbänden]. Leipzig: S. Hirzel 1854–1960. Quellenverzeichnis 1971. In http://www.woerterbuchnetz.de